CATÉGORIES DE BOISSONS SPIRITUEUSES   
«dénomination légale » ou terme générique : Vodka

Qu'est-ce que la Vodka ?

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a) | La vodka est une boisson spiritueuse élaborée à partir d'alcool éthylique d'origine agricole, obtenu par fermentation par la levure:   |  |  | | --- | --- | | — | soit de pommes de terre ou de céréales ou des deux, |  |  |  | | --- | --- | | — | soit d'autres matières premières agricoles, |   distillé de telle sorte que les caractéristiques organoleptiques inhérentes aux matières premières utilisées et aux sous-produits nés de la fermentation soient sélectivement atténuées.  Ce processus peut être suivi d'une distillation supplémentaire ou d'un traitement avec les auxiliaires technologiques appropriés ou des deux, y compris le traitement avec du charbon activé, afin de conférer au produit des caractéristiques organoleptiques particulières.  En ce qui concerne l'alcool éthylique d'origine agricole utilisé pour produire de la vodka, les valeurs maximales en éléments résiduels doivent être conformes à celles fixées à l'article 5, point d), à l'exception de la teneur en méthanol, qui ne doit pas être supérieure à 10 grammes par hectolitre d'alcool à 100 % vol. |

|  |  |
| --- | --- |
| b) | Le titre alcoométrique volumique minimal de la vodka est de 37,5 %. |

|  |  |
| --- | --- |
| c) | Les seuls arômes qui peuvent être ajoutés sont des substances aromatiques naturelles ou des préparations aromatiques présentes dans le distillat obtenu à partir des matières premières fermentées. En outre, une aromatisation peut conférer au produit des caractéristiques organoleptiques particulières, autres qu'un arôme prédominant. |

|  |  |
| --- | --- |
| d) | La vodka n'est pas colorée. |

|  |  |
| --- | --- |
| e) | La vodka peut être édulcorée pour compléter le goût final. Toutefois, le produit final ne peut contenir plus de 8 grammes par litre de produits édulcorants, exprimés en sucre inverti. |

|  |  |
| --- | --- |
| f) | La désignation, la présentation ou l'étiquetage de la vodka non produite exclusivement à partir de pommes de terre ou de céréales ou des deux porte, bien en évidence, la mention «produit à partir de …», complétée par le nom des matières premières utilisées pour produire l'alcool éthylique d'origine agricole. Cette indication apparaît dans le même champ visuel que la dénomination légale. |

|  |  |
| --- | --- |
| g) | La dénomination légale «vodka» peut être utilisée dans tous les États membres. |

|  |  |
| --- | --- |
| b) | Le titre alcoométrique volumique minimal du London gin est de 37,5 %. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| c) | Les termes «London gin» peuvent être complétés par le terme «dry» ou comprendre ce terme.  Quelles en sont les indications géographiques Svensk Vodka/Swedish Vodka Suède Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland Finlande Polska Wódka/Polish Vodka Pologne Originali lietuviška degtin ė/Original Lituanian vodka Lituanie Estonian vodka Estonie  A ne pas confondre avec  la dénomination légale Vodka aromatisée   |  |  | | --- | --- | | a) | La vodka aromatisée est une vodka à laquelle a été conféré un arôme prédominant autre que celui des matières premières utilisées pour produire la vodka. |  |  |  | | --- | --- | | b) | Le titre alcoométrique volumique minimal de la vodka aromatisée est de 37,5 %. |  |  |  | | --- | --- | | c) | La vodka aromatisée peut être édulcorée, assemblée, aromatisée, vieillie ou colorée. |  |  |  | | --- | --- | | d) | Lorsque la vodka aromatisée est édulcorée, le produit final ne contient pas plus de 100 grammes par litre de produits édulcorants, exprimés en sucre inverti. |  |  |  | | --- | --- | | e) | La dénomination légale de la vodka aromatisée peut également être «vodka» associée au nom de tout arôme prédominant. La traduction du terme «vodka» dans toute langue officielle de l’Union peut être remplacée par «vodka». | |

CATEGORIEËN GEDISTILLEERDE DRANKEN  
“wettelijke benaming” of generieke naam: Wodka

Wat is Wodka ?

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a) | Wodka is een gedistilleerde drank die is verkregen uit ethylalcohol uit landbouwproducten, welke ethylalcohol is bereid door hetzij:   |  |  | | --- | --- | | — | aardappelen en/of granen, |  |  |  | | --- | --- | | — | hetzij andere landbouwgrondstoffen, |   met behulp van gist te vergisten en het aldus verkregen product te distilleren op zodanige wijze dat de organoleptische kenmerken van de gebruikte grondstoffen en van de bij de vergisting gevormde bijproducten selectief worden verzwakt.  Dit procedé mag worden gevolgd door aanvullende distillatie en/of een behandeling met geschikte technische hulpstoffen, met inbegrip van actieve kool, om het product bijzondere organoleptische kenmerken te geven.  De maximale residugehalten voor ethylalcohol uit landbouwproducten die wordt gebruikt om wodka te bereiden, zijn die welke in artikel 5, onder d), zijn vastgesteld, met dat verschil dat het methanolgehalte in het eindproduct niet meer mag bedragen dan 10 gram per hectoliter alcohol van 100 % vol. |

|  |  |
| --- | --- |
| b) | Het alcoholvolumegehalte van wodka bedraagt ten minste 37,5 %. |

|  |  |
| --- | --- |
| c) | Geen andere aroma’s mogen worden toegevoegd dan natuurlijke aromastoffen en/of aromatiserende preparaten die aanwezig zijn in het distillaat van de vergiste grondstoffen. Daarnaast mogen aan het product bijzondere organoleptische kenmerken worden gegeven, mits deze niet het overheersende aroma uitmaken. |

|  |  |
| --- | --- |
| d) | Wodka wordt niet gekleurd. |

|  |  |
| --- | --- |
| e) | Wodka mag worden verzoet met het oog op het op smaak afmaken van het product. Het eindproduct mag echter niet meer dan 8 gram per liter aan zoetstoffen bevatten, uitgedrukt als invertsuiker. |

|  |  |
| --- | --- |
| f) | Op de omschrijving, presentatie of etikettering van wodka die niet uitsluitend is bereid uit aardappelen of granen of beide, wordt de vermelding “bereid uit …” goed zichtbaar aangebracht, aangevuld met de naam van de grondstoffen die zijn gebruikt voor de productie van de ethylalcohol uit landbouwproducten. Deze aanduiding is in hetzelfde gezichtsveld aangebracht als de wettelijke benaming. |

|  |  |
| --- | --- |
| g) | Als alternatief mag in elke lidstaat de wettelijke benaming “vodka” worden gebruikt. |

Welke zijn de geografische aanduiding  
Svensk Vodka/Swedish Vodka Suède  
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland Finlande  
Polska Wódka/Polish Vodka Pologne  
Originali lietuviška degtin ė/Original Lituanian vodka Lituanie  
Estonian vodka Estonie

Niet verwarren met de wettelijke benaming Gearomatiseerde wodka

|  |  |
| --- | --- |
| a) | Gearomatiseerde wodka of vodka is wodka of vodka waaraan een overheersend aroma is gegeven dat niet het aroma is van de grondstoffen die zijn gebruikt voor de productie van de wodka. |

|  |  |
| --- | --- |
| b) | Het alcoholvolumegehalte van gearomatiseerde wodka bedraagt ten minste 37,5 %. |

|  |  |
| --- | --- |
| c) | Gearomatiseerde wodka mag verzoeting, blending, aromatisering, rijping of kleuring hebben ondergaan. |

|  |  |
| --- | --- |
| d) | Indien gearomatiseerde wodka wordt verzoet, mag het eindproduct niet meer dan 100 gram per liter aan zoetstoffen bevatten, uitgedrukt als invertsuiker. |

|  |  |
| --- | --- |
| e) | De wettelijke benaming van gearomatiseerde wodka mag ook de naam van enig overheersend aroma gecombineerd met het woord "wodka" zijn. De term "wodka" mag in alle officiële talen van de Unie worden vervangen door "vodka". |